

INFORMAZIONI PERSONALI



**Alessia Gennari**

📍 via Lario, 13, 20159, Milano, Italia

☎ +39 3484619464

✉ [alessia.gennari1@gmail.com](mailto:alessia.gennari1@gmail.com)

Data di nascita 01/10/1998 | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Gen 2024 - oggi

**Back Office & Customer Assistant**

CleanBnB S.p.A., Milano (MI)

- Attività di Customer Service, gestione di danni e rimborsi, gestione delle recensioni

Mag 2023 – Dic 2023

**Hostess**

Arneis srl, Torino (TO)

- Accoglienza e procedure di check-in e check-out, esecuzione delle call to action, attenzione alle esigenze degli ospiti e puntuale assistenza.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Ott 2020 - Mar 2023

**Laurea magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretazione di Conferenza**

Livello QE-Q7

Università degli Studi di TRIESTE - Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione

Set 2017 - Ott 2020

**Titolo equipollente a laurea triennale in Mediazione Linguistica**

Livello QE-Q8

Scuola Civica Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli (Fondazione Milano)

Ago 2019 - Gen 2020

**Programma Erasmus+**

Tallinn University - School of Humanities

Altre attività di formazione

Set 2023 - Dic 2023

**Traduzione medica | Gli studi clinici**

STL Formazione

Corso online sulla traduzione medica, in particolare sulla traduzione di studi clinici, comprensivo di esercitazioni pratiche individuali e incontro one to one di correzione con la docente.

Ott 2023 - Nov 2023

**La transcreation nel marketing e nella pubblicità**

STL Formazione

Corso online sulla transcreation (un ibrido fra copywriting e traduzione) in ambito pubblicitario e di marketing, comprensivo di esercitazioni pratiche individuali e incontro one to one di correzione con la docente.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre

Italiano

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C1	C1	C1
Russo	B2	C1	B2	B2	C1
Spagnolo	C1	C1	C1	C1	C1
Tedesco	B1	B1	B1	B1	B1

Competenze comunicative

- Ottime competenze comunicative (percorso di studi universitario ed esperienze professionali).
- Buona capacità di lavorare in gruppo (progetti d'esame universitari ed esperienze lavorative in qualità di hostess per eventi).

Competenze organizzative

- Buona capacità di organizzare e pianificare il proprio lavoro (esperienza lavorativa in back office).

Competenze professionali

- Ottime competenze di traduzione da e verso l'inglese, dal russo e dallo spagnolo.
- Buone competenze di traduzione verso il russo e verso lo spagnolo.
- Buone competenze di interpretazione dialogica e consecutiva per l'inglese, il russo e lo spagnolo.

Competenze informatiche

- Ottima padronanza della suite da ufficio di Microsoft Office.
- Buona padronanza del software di traduzione SDL Trados Studio, del programma di streaming e registrazione video OBS Studio e del software di sottotitolazione Sublime.